DOCUMENT RESUME

ED 132 330 08 CE 008 757

TITLE	Discover the World of Work. Teacher's Guide/Student Materials. Spanish/English Career Education Materials. Grades K-6. Shipping and Receiving Clerk. Level B.
INSTITUTION	Educational Factors, Inc., San Jose, Calif.
SPONS AGENCY	Bureau of Adult, Vocational, and Technical Education (DHEW/OE), Washington, D.C.
PUB DATE	Jun 76
CONTRACT	OEC-0-74-9245
NOTE	72p.; For related documents see CE 008 739-775
AVAILABLE FROM	Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402 (Stock Number 017-080-01572-2, $49.00 per set)
EDRS PRICE	MF-$0.83 HC-$3.50 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*Career Awareness; Career Education; Clerical Occupations; Elementary Education; English (Second Language); Group Instruction; Individual Instruction; Instructional Materials; Learning Activities; *Learning Modules; *Migrant Child Education; Migrant Education; *Reading Development; Reading Level; Spanish Speaking; Teaching Guides; *Unit Plan
IDENTIFIERS	*Shipping and Receiving Clerks

ABSTRACT

Developed for the Spanish-speaking student at the beginning reader level (Level B), this booklet is one of three modules (Levels A, B, and C) in a curriculum unit on the shipping and receiving clerk. (The curriculum unit is one of a series of 12 curriculum units, each on a different occupation, designed to develop career awareness in migrant and non-migrant Spanish-speaking students at different reading levels, particularly in grades K-6.) The booklet is divided into three sections: (1) Teaching Unit, which includes a listing of occupations related to the shipping and receiving clerk at the entry and professional levels, unit objectives, major activities (two stories), coordinated subjects (reading and social studies), attitude and awareness concepts, and a suggestion for a large group experience which would provide a broad focus on the career cluster; (2) illustrations with corresponding discussion questions and activities presented in the teaching unit, and which allow the testing of student learning according to unit objectives; and (3) Criterion Referenced Tests, which correspond to the two student activities. All information is presented in both English and Spanish on a simultaneous, page-by-page basis. (TA)

Documents acquired by ERIC include many informal unpublished materials not available from other sources. ERIC makes every effort to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal reproducibility are often encountered and this affects the quality of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not responsible for the quality of the original document. Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made from the original.

ED132330

SPANISH/ENGLISH CAREER EDUCATION MATERIALS
Grades K-6

DISCOVER THE WORLD OF WORK

Teachers Guide/Student Materials

DESCUBRE EL MUNDO DEL TRABAJO

Guía del Maestro/Materiales del Alumno

PRODUCTOR DE FRUTAS •	• FRUIT GROWER
GANADERO •	• CATTLE RANCHER
MECÁNICO DE AUTOS •	• AUTO MECHANIC
TELEFONISTA •	• TELEPHONE OPERATOR
REPARADOR DE APARATOS ELÉCTRICOS •	• APPLIANCE REPAIR PERSON
DESPACHADOR, RECIBIDOR •	• SHIPPING AND RECEIVING CLERK
CARNICERO •	• BUTCHER
CAJERA DE BANCO •	• BANK TELLER
DEPENDIENTE •	• SALES CLERK
PELUQUERA •	• BEAUTICIAN
ENFERMERA ESCOLAR •	• SCHOOL NURSE
OFICIAL DE POLICÍA •	• POLICE OFFICER

CE 008 757

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

LEVEL B

CAREER EDUCATION MATERIALS IN THE ELEMENTARY SCHOOL MEET THE NEEDS OF CHILDREN TO BECOME AWARE OF THE REQUIREMENTS OF THE ADULT WORLD OF WORK.

BILINGUAL CAREER MATERIALS MEET THE NEEDS OF CHILDREN WHOSE HOME ENVIRONMENT USES A NON-ENGLISH LANGUAGE FOR COMMUNICATION. BILINGUAL MATERIALS RELATE THE CHILD TO THE REQUIREMENTS OF HOME - COMMUNITY - SCHOOL.

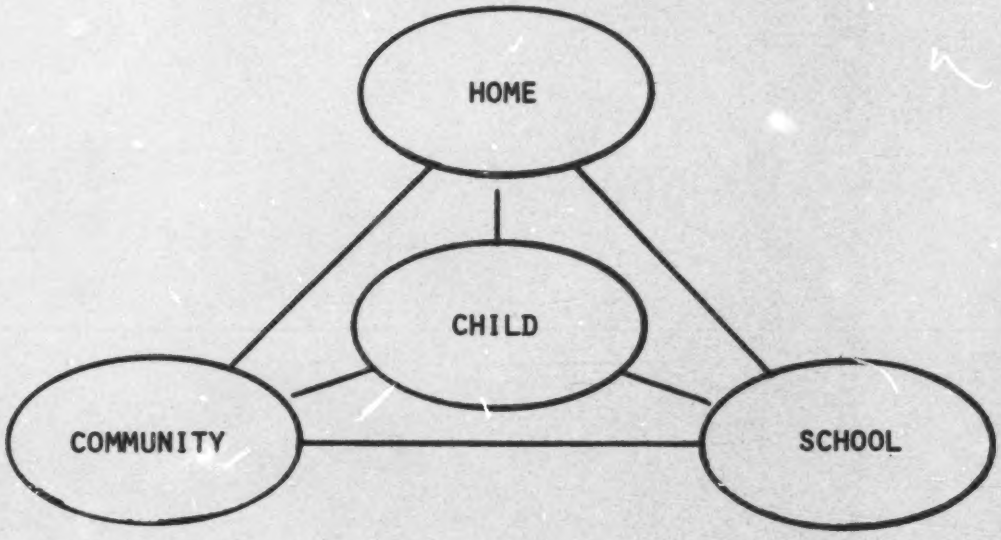


TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	2
Teaching Unit	4
Student Activity I	31
Student Activity II	41
Criterion Reference Tests	55

Despachador, Recibidor.

Shipping And Receiving Clerk

LEVEL B

INTRODUCCIÓN.

LOS MATERIALES PRESENTADOS EN ESTA SERIE DE PROGRAMAS DE CARRERA BILINGÜES DE EDUCACIÓN SON:

* AUTOCONTENIDOS, PROQUE LOS MATERIALES PUEDEN USARSE CASI INDEPENDIENTEMENTE POR CUALQUIERA DE LOS MIEMBROS DE LA TRÍADA DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE: PADRE, MAESTRO Y NIÑO.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL A SON PARA EL ESTUDIANTE QUE NO LEE QUE TRABAJARÁ CON UN MAESTRO O PADRE, O CON AMBOS.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL B SON PARA EL ESTUDIANTE DE LIMITADA HABILIDAD DE LECTURA QUE CONSTANTEMENTE ES ESTIMULADO A DESARROLLAR SUS HABILIDADES DE LECTURA EN CUALESQUIERA DE LOS DOS IDIOMAS.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL C SON PARA EL ESTUDIANTE QUE PUEDE LEER EN AMBOS IDIOMAS Y QUE PUEDE REQUERIR REFUERZO EN EL OTRO IDIOMA PARA MAYOR COMPRENSIÓN DE LAS OPORTUNIDADES DEL MUNDO DEL TRABAJO EN ESTE PAÍS.

* DISEÑADA PARA USO CON MATERIALES Y EQUIPO EN LA VARIEDAD MÁS AMPLIA DE MEDIO AMBIENTES RURALES Y URBANOS. TODOS LOS MATERIALES SON REPRODUCIBLES EN LA LOCALIDAD.

INTRODUCTION.

THE MATERIALS PRESENTED IN THIS SERIES OF BILINGUAL CAREER EDUCATION PROGRAMS ARE:

* SELF-CONTAINED IN THAT THE MATERIALS CAN BE USED ALMOST INDEPENDENTLY BY ANY MEMBER OF THE TEACHING-LEARNING TRIAD: PARENT, TEACHER, CHILD.

  - LEVEL A MATERIALS ARE FOR THE NON-READING STUDENT WHO WILL WORK WITH A TEACHER OR PARENT, OR WITH BOTH.

  - LEVEL B MATERIALS ARE FOR THE STUDENT OF LIMITED READING ABILITY WHO IS CONSTANTLY ENCOURAGED TO DEVELOP HIS READING SKILLS IN EITHER LANGUAGE.

  - LEVEL C MATERIALS ARE FOR THE STUDENT WHO CAN READ IN EITHER LANGUAGE AND WHO MAY REQUIRE REINFORCEMENT IN THE OTHER LANGUAGE FOR GREATER UNDERSTANDING OF THE WORLD OF WORK OPPORTUNITIES IN THIS COUNTRY.

* DESIGNED FOR USE WITH MATERIALS AND EQUIPMENT AVAILABLE IN THE WIDEST VARIETY OF RURAL AND URBAN SETTINGS. ALL MATERIALS IN THE SERIES ARE LOCALLY REPRODUCIBLE.

MERCADO Y DISTRIBUCIÓN

OCUPACIÓN: DESPACHADOR/RECIBIDOR

OCUPACIONES RELACIONADAS:

Nivel de entrada	Nivel Profesional
ordenador	gerente de bodega
inventorista	despachador de tránsito
repartidor	agente de compras
operador de grúa	inspector contralor de calidad.
inspector de ganado	

OBJETIVOS:

1. Los alumnos identificarán cinco declaraciones fuera de ocho declaraciones concernientes a las responsabilidades de un inspector de ganado, aplicables a esta ocupación.

2. Los alumnos reconocerán e identificarán cuatro cosas, que un inspector de ganado usa en su trabajo.

3. Los alumnos identificarán seis afirmaciones fuera de 10 afirmaciones, concernientes al trabajo de personas en despacho y recepción, como ciertas.

4. Los alumnos reconocerán e identificarán correctamente seis personas que trabajan en despacho y recepción.

ACTIVIDADES PRINCIPALES QUE SE INCLUYEN:

1. Un cuento, El juego de los números.

2. Un cuento, ¿Vienen los animales de una fábrica?

ASIGNATURAS RELACIONADAS:

Lectura y Estudios Sociales.

ACTITUD Y PERCEPCIÓN.

1. Concepto principal que se tratará: los componentes básicos del proceso de hacer decisiones puede aplicarse a la fijación de metas personales y al hacer decisiones en carreras relacionadas.

2. Concepto secundario que se tratará: 1) Problemas que están en conflicto con las metas personales que pueden identificarse. 2) El alumno considera caminos alternativos para alcanzar una meta propuesta.

MARKETING & DISTRIBUTION

OCCUPATION: SHIPPING & RECEIVING CLERK

RELATED OCCUPATIONS:

Entry Level	Professional Level
Order Clerk	Warehouse Manager
Inventory Clerk	Traffic Dispatcher
Delivery Person	Purchasing Agent
Fork-lift Operator	Quality Control Clerk
Livestock Checker	

OBJECTIVES:

1. The student will identify five statements out of eight statements concerning the responsibilities of livestock checkers as being applicable to this occupation.

2. The students will recognize and identify four things with which a livestock checker would work.

3. The student will identify six statements out of ten statements concerning persons working in shipping and receiving as being true.

4. The students will recognize and correctly identify six persons who work in shipping and receiving.

MAJOR ACTIVITIES INCLUDED:

1. A story, The Numbers Game.

2. A story, Do Animals Come From a Factory?

COORDINATED SUBJECTS:

Reading and Social Studies.

ATTITUDE & AWARENESS:

1. Major concept to be treated: Basic components of decision-making process can be applied to the establishing of personal goals and the making of career-related decisions.

2. Subconcepts to be treated: 1) Problems which conflict with one's goals can be identified and assessed. 2) The student considers alternative ways to reach a given goal.

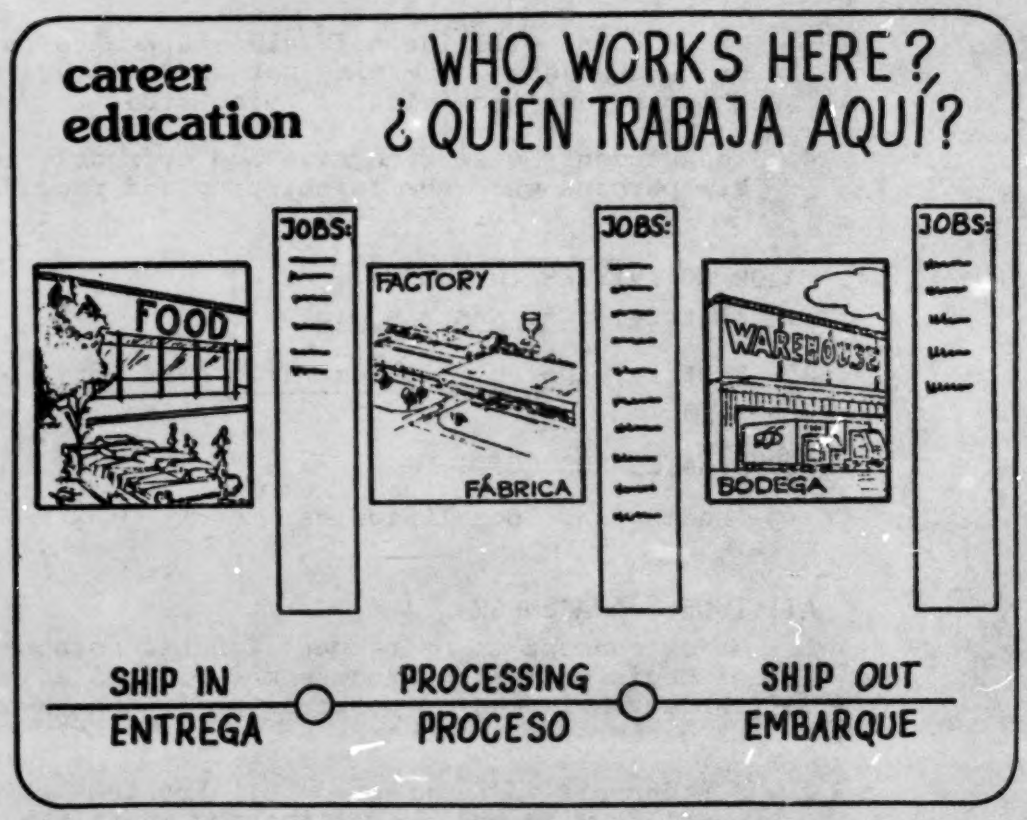
ANTES DE LAS LECCIONES.

Los alumnos serán presentados a la ocupación de Despachador/ Recibidor como representante de la agrupación de carreras de Mercado y Distribución. El concepto de agrupación usado aquí es el concepto que emplea la Oficina de Educación de los Estados Unidos, titulado: "Agrupaciones Modificadas" que agrupa las funciones ocupacionales de la fuerza obrera de la nación en quince amplias áreas generales. Para dar una amplia visión a la clase, comience las lecciones con una experiencia del grupo.

EXPERIENCIA DEL GRUPO.

La maestra puede exponer tres dibujos en el Diario Mural: un supermercado, una bodega y una planta manufacturera. Los alumnos deberán ser invitados a que desarrollen listas de trabajos apropiados para los tres dibujos. De interés particular a esta lección es el concepto de movimiento de materiales. La maestra debería con la ayuda de los alumnos destacar donde toman lugar las siguientes actividades:

recibir -- despachar -- procesar.

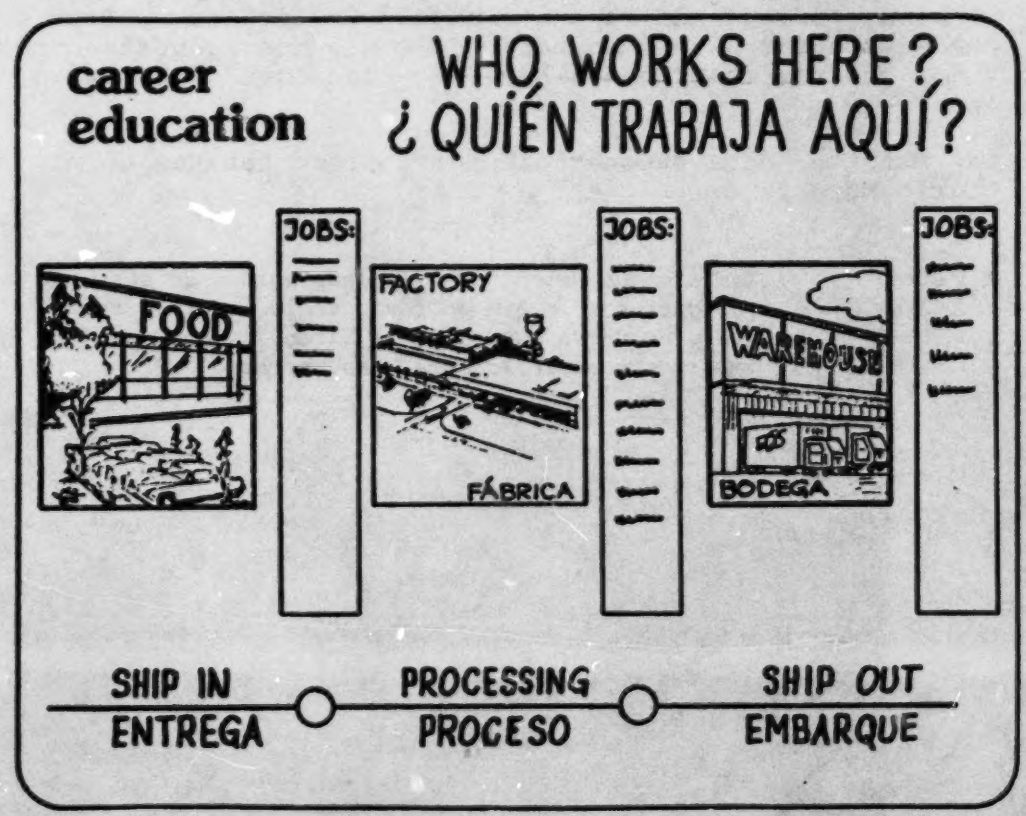


BEFORE THE LESSONS.

The child will be introduced to a Shipping Clerk and a Receiving Clerk as representatives of the broad career cluster of Marketing and Distribution. The cluster concept used here is the concept used by the U. S. Office of Education titled "Modified Clusters" which groups the occupational functions of the nation's labor force into fifteen broad areas. To obtain a broad focus on the cluster, begin the lessons with a group experience.

LARGE GROUP EXPERIENCE

The teacher can display three pictures on the bulletin board: a supermarket, a warehouse and a manufacturing plant. The students should then be encouraged to help develop the job lists appropriate to the three pictures. Of particular interest to the following lesson is the concept of material movement. The teacher should with the help of the students, note in which jobs the following three activities take place: shipping in--shipping out--processing.



DISCUSIÓN DE LA CLASE.

Preguntas: ¿Quién trabaja en estos lugares?
¿Cuántos trabajos diferentes crees tú se pueden hacer en estos lugares?

Use un ejemplo dado por un alumno.

¿Por qué una persona quiere hacer este tipo de trabajo?
¿Es su trabajo importante?
¿Cómo te sentirías tú haciendo ese tipo de trabajo?

Use otro ejemplo dado por un alumno para comparar y hacer contraste.

Concepto: *Muchas personas trabajan en muchos lugares. Muchas personas hacen muchos tipos de trabajos que son necesarios para que un negocio funcione. Las materiales tienen que entrar y salir de los edificios.*

CESIÓN INDIVIDUAL.

El alumno deberá dibujar cuatro cuadros mostrándose a sí mismo trabajando en una granja. Dos de los cuadros pueden mostrar al alumno haciendo cosas que le gusta hacer y dos cuadros mostrándolo haciendo cosas que no le gusta hacer.

La maestra debe exponer dibujos representativos en el Diario Mural.

Concepto: *Los alumnos deben tener la oportunidad de expresar sus gustos y lo que no les gusta de ciertos trabajos y de darse cuenta de la razón, ya que esto es importante al seleccionar una carrera.*

CLASS DISCUSSION.

Questions: Who works in these places?

How many different jobs can you think of that might happen in these places?

Use one example given by a student.

Why would a person want to do this certain job?

Is this job important?

How would you feel about doing this job?

Use another example to contrast and compare.

Concept: Many people work in many places. Many people doing many kinds of jobs are necessary for a business to function. Material must move in and out of the business.

INDIVIDUAL ASSIGNMENT.

The student should draw four pictures showing himself working on a farm. Two of the pictures may show him doing things he likes to do and two pictures things he does not like to do.

The teacher should display representative pictures on the bulletin board.

Concept: Students should be afforded an opportunity to express likes and dislikes for certain activities and become aware of this condition in relation to career selection.

LA LECCIÓN - UN CUENTO, EL JUEGO DE LOS NÚMEROS.

I. VOCABULARIO.

La lectura en los libretos de los alumnos en el Ejercicio I ha sido coordinada con el Tercer Nivel de Lectura de Harper & Row Basic Reading Program. Las siguientes palabras son palabras nuevas y únicas a esta lección:

inspector	corral de ganado
corral	transporte
ganado	pesar
despacho	bostezar

Las siguientes palabras son palabras que pueden usarse para aumentar el aspecto vocacional de la lección:

ganado	- animales que se crían o mantienen en la granja con fin lucrativo.
corral	- lugar o área cercada en que se mantiene el ganado.
corral de ganado	- un área grande cercada para guardar animales temporalmente y que contiene facilidades para cargar y descargar animales.
inspector de ganado	- es una persona que cuenta y revisa el ganado que se embarca en los camiones.

THE LESSON - A STORY, THE NUMBERS GAME .

I. VOCABULARY.

The text in the student Activity I has been coordinated with the Third Reader Level of Harper & Row Basic Reading Program . The following words are new words and unique to this lesson:

checker	stockyard
corral	transport
livestock	weight
shipping	yawning

The following words are display words which may be used to augment the vocational aspect of the lesson:

livestock	- farm animals kept or raised for use or profit.
corral	- a large fenced-in area for keeping livestock.
stockyard	- a fenced-in area where livestock is kept temporarily and with facilities for loading and unloading the animals.
livestock checker	- a person who counts and checks livestock shipped on trucks.

II. PREGUNTAS DE ESTIMULACIÓN.

La maestra puede usar las siguientes preguntas como una introducción a la lección con el propósito de estimular el interés de los alumnos. La maestra debe ayudar a los alumnos a responder las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Has notado tú alguna vez el ganado y las ovejas en el campo?

   (Las respuestas de los alumnos estarán basadas en sus propias experiencias.)

2. ¿Cómo obtiene animales un ranchero cuando quiere comprarlos?

   El ranchero los ordena de un negociante de ganado quien se los manda a su rancho. Esto se hace generalmente por ferrocarril o camión. Algunas veces se usan aviones para transportar animales.

3. Cuando los animales se embarcan por tren, ¿Cómo transporta un ranchero los animales desde el ferrocarril a su rancho?

   Cuando los animales llegan a la estación de ferrocarril entonces son transportados en camiones que llevan a los animales al rancho.

III. EJERCICIO.

Haga que los alumnos lean el cuento, <u>El juego de los números</u>.

Alberto y Julia son dos niños que hacen una visita al corral de ganado a ver a los animales. En el proceso ellos se interesan en lo que el Sr. Rivera, capataz de inspector de ganado, está haciendo. Él explica su trabajo a los niños.

II. MOTIVATING QUESTIONS.

The teacher may use the following questions as an introduction to the lesson for the purpose of stimulating the students' interests. The teacher should help the students to answer the questions in complete sentences.

1. Have you ever noticed cattle or sheep in the fields?

   (The students' responses will be based upon their personal experiences.)

2. How does a rancher get animals when he wants to buy them?

   The rancher orders them from a livestock dealer who then ships the animals to the rancher. This is usually done by railroad or truck, but airplanes are also used for transporting animals.

3. When animals are shipped by train, how does a rancher transport the animals from the railroad yard to his ranch?

   When the animals arrive at the railroad yard they are transferred to trucks which deliver the livestock to the ranch.

III. ACTIVITY

Have the students read the story, <u>The Numbers Game</u> .

Albert and Julia are two children who make a visit to a stockyard to watch the animals. In the process they get interested in what Mr. Rivera, a livestock checker foreman, is doing. He explains his job to them.

IV. PREGUNTAS PARA DESPUÉS DEL CUENTO.

La maestra debe ayudar a los alumnos a contestar las preguntas en oraciones completas.

1. ¿A dónde fueron Alberto y Julia?

   Alberto y Julia fueron al corral de ganado en la estación de ferrocarril a mirar como descargaban animales.

2. ¿Cuál era el trabajo del Sr. Rivera?

   El Sr. Rivera era el capatáz de los inspectores de ganado.

3. ¿Cuáles eran las responsibilidades del Sr. Rivera?

   El Sr. Rivera era responsable de revisar el número y la clase de animales que se descargan con la factura de compra.

   Junto con su cuadrilla de inspectores, el capatáz debe revisar la cantidad y la clase de animales otra vez cuando se embarcan en el camión. También pesan los camiones después de haber sido cargados para determinar el costo del transporte.

V. PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN - EJERCICIO I.

Este cuento tiene dos pruebas escritas de comprensión (CRT); una para el Objetivo 1 y otra para el Objetivo 2. Las pruebas pueden usarse como pre/post pruebas o como post pruebas solamente.

Las pruebas están en un formato bilingüe. Los alumnos pueden elegir la versión en español o en inglés. Las pruebas y los conceptos son exactamente iguales en los dos idiomas.

Si los alumnos tienen dificultad en leer las instrucciones y las pruebas, entonces deben ser leídas en voz alta.

IV. QUESTIONS TO FOLLOW THE STORY.

The teacher should help the students to answer the questions in complete sentences.

1. Where did Albert and Julia go?

   Alberto and Julia went to the livestock corral in the railroad yard to watch the animals being unloaded.

2. What was Mr. Rivera's job?

   Mr. Rivera was a foreman of a livestock checking crew.

3. What were Mr. Rivera's responsibilities?

   Mr. Rivera was responsible for checking the numbers and kinds of animals being unloaded against the order forms.

   Together with his crew of livestock checkers, the foreman must check the numbers and kinds of animals again as they load them on the truck. They also weigh the trucks after they are loaded in order to figure shipping costs.

V. CRITERION REFERENCE TESTING - ACTIVITY I

This story has two Criterion Reference Tests (CRTs); one for Objective 1 and another for Objective 2. The tests may be used as a pre/post test OR as a post test only.

The tests are in a bilingual format. The student may choose either the Spanish or the English version. The tests and the concepts are exactly the same in both languages.

Where the students have difficulty in reading the instructions or test items, the test may be read aloud.

CLAVE-PRUEBA #1

1.	C	5.	C
2.	F	6.	F
3.	C	7.	C
4.	F	8.	C

CLAVE-PRUEBA #2

Cuadro A -marcado
Cuadro B -
Cuadro C -marcado
Cuadro D -marcado
Cuadro E -marcado
Cuadro F -

ACTIVIDADES EXPLORATORIAS.

ACTIVIDADES DEL GRUPO SUGERIDAS.

1. Si es posible permita a los alumnos hacer uso de calculadoras matemáticas por una semana. Los alumnos podrán experimentar la facilidad con que se resuelven los problemas matemáticos y la necesidad de ser preciso. Modelo - provea a los alumnos con ejercicios de repaso en sumas y restas.

2. El juego de la isla. La maestra dará las siguientes instrucciones a los alumnos: ustedes van a vivir en una isla por dos meses. No hay ningún otro ser viviente ahí. De la siguiente lista de personas, ustedes podrán elegir sólo tres personas para que los acompañen - enfermera, jardinero, carpintero, futbolista, o un guitarrista. Toda la clase debe estar de acuerdo con la selección. Cada alumno puede defender sus ideas. Ponga énfasis en la importancia de hacer una decisión y de llegar a un acuerdo.

3. Invite a un camionero o a un conductor para que les hable de su trabajo. Pídale que traiga algunas de sus herramientas y a lo mejor su camión para que los alumnos puedan experimentar con el camión.

ACTIVIDADES INDIVIDUALES SUGERIDAS.

1. Cada alumno visitará el almacén donde su familia compra sus comestibles. El alumno investigará y averiguará donde se guardan las cajas de comestibles adicionales, quien las descarga del camión y quien lleva los comestibles al almacén. Escriban un cuento acerca de la llegada de las cajas al almacén.

2. Escriba en la pizarra la siguiente pregunta: Si tú tuvieras un problema y realmente necesitaras hablar con alguien, ¿a cuál de estas personas elegirías?

- tu papá
- tu maestra
- tu mamá
- ¿o quién?
- tu hermano
- tu mejor amigo
- a nadie

Haga que los alumnos piensen la respuesta. Los que quieren, pueden dar respuestas voluntarias. Explique a los alumnos que todos escuchamos consejos, pero hacemos nuestras propias decisiones.

KEY-TEST #1

1.	T	5.	T
2.	F	6.	F
3.	T	7.	T
4.	F	8.	T

KEY-TEST #2

Picture A - Mark
B -
C - Mark
D - Mark
E - Mark
F -

EXPLORATORY ACTIVITIES.

SUGGESTED GROUP ACTIVITIES

1. If possible, let the students use calculators for mathematics lessons for one week. The children can experience the ease of doing problems and the necessity of being accurate. Format - give review addition and subtraction pages.

2. "The Island Game." The teacher will give the following instructions to students: You are going to live on an island for two months. There are no other people living there. You can choose only three people to go with you from the following list - a nurse, an old gardener, a carpenter, a football player, or a guitar player.

   Everyone in the class must come to agreement. Each student can defend his ideas. Emphasize the importance of making a decision and reaching group agreement.

3. Invite a truckowner or driver in to tell about his job. Ask him to bring some of his tools and perhaps the truck so the children can experience the truck.

SUGGESTED INDIVIDUAL ACTIVITIES.

1. Each student will visit the store where his family buys food. He is to ask to see where the extra boxes of food are kept and who unloads the truck which delivers food to the store. Write a story about the receiving of boxes at the store.

2. Write the following question on the board: "If you were in trouble and really needed to talk to someone, which of these people would you choose?"

   - your father
   - your teacher
   - your mother
   - or whom?
   - your brother
   - your best friend
   - no one

   Have the students think about their answer. Those who wish may volunteer answers. Emphasize that we all listen to advice, but we make our own decisions.

LA LECCIÓN - ¿VIENEN LOS ANIMALES DE UNA FÁBRICA?

I. VOCABULARIO.

La lectura en los libretos de los alumnos en el Ejercicio II ha sido coordinada con el Tercer Nivel de Lectura de Harper & Row Basic Reading Program. Las siguientes palabras son palabras nuevas y únicas a esta lección:

cómodo	plataforma
correa de transmisión	recibidor
fábrica	almacén
horquillas	supervisor
en forma de horquillas	

Las siguientes palabras pueden usarse para aumentar el aspecto vocacional de la lección:

fábrica	- es un edificio donde se manufacturan o se procesan diferentes cosas.
camión de horquillas	- es un pequeño camión de energía usado para levantar y llevar cosas pesadas.
plataforma	- es un pequeño tablado portátil usado para almacenar o trasladar paquetes.
correa de transmisión	- una correa mecánica usada para llevar paquetes de un lugar a otro.

THE LESSON: A STORY, DO ANIMALS COME FROM A FACTORY?

I. VOCABULARY

The text in the student activity II has been coordinated with the third reader level of The Harper & Row Basic Reading Program. The following words are new words and unique to this lesson:

comfortable	pallet
conveyor	receiving
factory	stockroom
forklift	supervisor
forklike	

The following words are display words which may be used to augment the vocational aspect of the lesson:

factory	-a building where things are manufactured or processed.
fork-lift truck	-a small power truck used for lifting and carrying heavy loads.
pallet	-a portable platform used for storing or moving packages.
conveyor belt	-a mechanical belt used for carrying packages from place to place.

II. PREGUNTAS DE ESTIMULACIÓN.

La maestra puede usar las siguientes preguntas como una introducción a la lección con el propósito de estimular el interés de los alumnos. La maestra debe ayudar a los alumnos a responder las preguntas en oraciones completas.

1. Si tú fueras a comprar una caja de lápices, ¿cómo te asegurarías tú de que recibiste todo lo que compraste?

   Para asegurarme de que recibí todo lo que compré tengo que contar los lápices.

2. ¿Cómo se asegura el dueño de un almacén o fábrica de que recibió todo lo que ordenó?

   La gente en la fábrica o almacén se asegura que recibieron todo lo que ordenaron, contando las cosas que recibieron y comparando el número de artículos recibidos con el de la orden de compra.

3. Si tú fueras al almacén a comprar media docena de galletas ¿qué debe hacer el empleado antes de entregármelas?

   El empleado debe contar las galletas para asegurarse de que me dio la cantidad que le pedí.

4. ¿Qué hace la gente en las fábricas antes de despachar una orden?

   La gente en las fábricas deben revisar las órdenes de compra para asegurarse de que están despachando la cantidad correcta y el tipo de cosas que ordenaron.

III. EJERCICIO.

Haga que los alumnos lean el cuento, <u>¿Vienen los animales de una fábrica?</u>

Este cuento es una continuación del cuento en el Ejercicio I. Alberto y Julia van a la fábrica donde trabaja su papá. Ellos relacionan su experiencia del corral a la fábrica ya que se aplica al proceso de despacho y recepción.

II. MOTIVATING QUESTIONS.

The teacher may use the following questions as an introduction to the lesson for the purpose of stimulating the students interests. The teacher should help the students answer the questions in complete sentences.

1. If you were to buy a box of pencils, how would you make sure that you received everything for which you paid?

   To make sure I received what I bought it would be necessary to count the pencils.

2. How do people in a store or factory make sure that they've received everything they've ordered?

   The people in the factory or store would have to count the things they've received and check the number against the order form.

3. If you go to the store and ask for a half dozen cookies, what must the clerk do before giving them to you?

   The clerk must count the cookies to make sure that he/she gives me all the cookies I ordered.

4. What do people in factories do before they send out an order?

   The people in the factories must check the order form to make sure that they are sending out the correct number and kind of thing ordered.

III. ACTIVITY

Have the students read the story, Do Animals Come From a Factory?

This story is a continuation of the story in the first lesson. Albert and Julia go to the factory where their father works. They relate their experiences from the stockyard to the factory as they apply to the shipping and receiving process.

IV. PREGUNTAS PARA DESPUÉS DEL CUENTO.

La maestra debe ayudar a los alumnos a contestar las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Cuál es el trabajo del Sr. Ruíz?

   El Sr. Ruíz es un despachador.

2. ¿Qué clase de máquinas deben saber operar las personas que trabajan en las áreas de recepción y despacho?

   Las personas que trabajan en las áreas de recepción y de despacho deben saber operar horquillas, camiones y correas de transmisión.

3. ¿Cuál es la diferencia entre un despachador y un recibidor?

   Un despachador envía las órdenes de compra fuera de la bodega y un recibidor revisa las órdenes cuando entran en la fábrica.

4. ¿Cuál es la responsabilidad de un supervisor?

   Un supervisor es responsable por ver que todo el trabajo se haga rápido y correctamente.

5. ¿Qué responsabilidad tiene un almacenero o un bodeguero?

   Un almacenero o bodeguero recibe las órdenes, ubica las cosas en la bodega y las envía a la pieza de despacho para ser transportadas.

6. ¿Cómo cambiarían los requisitos de trabajo del Sr. Ruíz si él fuera un supervisor de despacho?

   Como supervisor el Sr. Ruíz debe ser capáz de planear el trabajo que se va a hacer y debe decir a los empleados lo que tienen que hacer. Además, tiene que ver que el trabajo sea hecho en forma correcta y en la mejor manera posible.

V. PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN - EJERCICIO II

Este cuento tiene dos pruebas escritas de comprensión (CRT); una para el Objetivo 3 y otra para el Objetivo 4. Las pruebas pueden usarse como pre/post pruebas o como post pruebas solamente.

IV. QUESTIONS TO FOLLOW THE STORY

The teacher should help the students to answer in complete sentences.

1. What was Mr. Ruíz's job?

   Mr. Ruíz was a shipping clerk.

2. What kinds of machines do persons working in the shipping and receiving room of a factory have to be able to operate?

   Persons working in the shipping and receiving room must be able to operate forklift trucks and conveyor belts.

3. What is the difference between a shipping clerk and a receiving clerk?

   A shipping clerk sends orders out, and a receiving clerk checks orders when they come in.

4. What is the responsibility of a supervisor?

   A supervisor is responsible for seeing to it that all of the work is done quickly and correctly.

5. What job responsibility does a stock clerk have?

   A stock clerk receives an order, locates the item in the stock room and then sends the item, together with the order form to the shipping room for transport.

6. How will Mr. Ruíz's job requirements change if he becomes a shipping supervisor.

   As a supervisor Mr. Ruíz must be able to plan the work to be done and must tell the other clerks what to do. He must also see to it that the work is done correctly and in the best manner.

V. CRITERION REFERENCE TESTING - ACTIVITY II

This story has two Criterion Reference Tests (CRTs); one for Objective 3 and another for Objective 4. The tests may be used as a pre/post test OR as a post test only.

Las pruebas están en un formato bilingüe. Los alumnos pueden elegir la versión en español o en inglés. Las pruebas y los conceptos son exactamente iguales en los dos idiomas.

Si los alumnos tienen dificultad en leer las instrucciones o las pruebas, entonces deben ser leídas en voz alta.

CLAVE-PRUEBA #1				CLAVE-PRUEBA #2
1.	C	6.	F	Cuadro A - Tema 4
2.	C	7.	F	Cuadro B - Tema 1
3.	F	8.	C	Cuadro C - Tema 3
4.	C	9.	C	Cuadro D - Tema 5
5.	C	10.	F	Cuadro E - Tema 2

ACTIVIDADES EXPLORATORIAS.

ACTIVIDADES DEL GRUPO SUGERIDAS.

1. Prepare un viaje de estudios a una fábrica de conservas o un almacén grande. Arregle para que alguien hable a los niños en despacho y recepción. Los alumnos pueden pre-seleccionar las preguntas que quieran hacer. Ejemplos:

   -¿Qué hace usted?
   -¿Le gusta su trabajo? ¿Por qué?
   -¿Cuál es la mejor parte de su trabajo?
   -¿Cuál es la peor parte de su trabajo?
   -¿Qué debe saber usted para hacer un buen trabajo?

   Después del viaje de estudios hagan un Diario Mural mostrando trabajos de un empleado.

2. Arregle la sala de clases como si fuera un área de despacho y de recepción. Marque ciertos lugares con letreros como ser: bodega, despacho, puente de embarque, etc. Una correa de transmisión puede ser simulada colocando cartón en carrujado sobre el asiento de las sillas. Los alumnos pueden simular despacho y recepción, luego revisar las facturas para ver si los números hacen juego.

The tests are in a bilingual format. The student may choose either the Spanish or the English version. The tests and the concepts are exactly the same in both languages.

Where the students have difficulty in reading the instructions or test items, the test may be read aloud.

KEY-TEST #1				KEY-TEST #2	
1.	T	6.	F	Picture A -	Test 4
2.	T	7.	F	B -	1
3.	F	8.	T	C -	3
4.	T	9.	T	D -	5
5.	T	10.	F	E -	2

EXPLORATORY ACTIVITIES.

SUGGESTED GROUP ACTIVITIES.

1. Arrange for a field trip to a cannery or a large store. Make arrangements to talk to someone in shipping or receiving. The children can pre-select the question they want to ask.
   Examples:

   . What do you do?
   . Do you like your work? Why?
   . What is the best part of your job? (worst part?)
   . What do you have to know to do a good job?

   After the field trip make a mural showing the clerk's job(s).

2. Set up the classroom as a receiving/shipping area. Mark areas with signs - stockroom, shipping room, loading dock, etc. A conveyor belt can be simulated by placing corrugated cardboard over the seats of chairs. Students can simulate shipping and receiving, then checking papers to see if numbers match.

ACTIVIDAD INDIVIDUAL SUGERIDA.

1. Cada alumno elegirá un compañero y como un equipo crearán unos carteles para vender algo. Invite a los alumnos a que usen muchas clases de letras y colores brillantes. Para ayudar a la lección coloque en la pizarra las siguientes declaraciones:

   Los carteles venden "cosas". ¿Qué quieres tú vender?

   Los carteles se suponen venderte algo, hacerte recordar y hacerte cambiar de opinión.

   Los carteles atraen tu atención por los colores, humor y hermosura.

Cuando el ejercicio ha terminado, discutan la influencia que los compañeros tuvieron con los socios.

SUGGESTED INDIVIDUAL ACTIVITY.

1. Each student will choose a partner and as a team will create a poster to sell something. Encourage the students to use many kinds of lettering and bright colors. To assist in the lesson place the following statements on the board:

   Posters sell "things". What do you want to sell?

   Posters are to get you to buy, to remember, to change your mind.

   Posters get your attention by color, by humor, by beauty.

   When the activity is finished, focus discussion on the influence the partners had on each other.

VOCABULARY		SYNONYM
Alimentar	dar a los seres orgánicos lo necesario para su conservación y crecimiento.	nutrir, sustentar, mantener, fomentar
Almacén	casa o edificio donde se guardan cosas.	tienda, puesto, barracón, caseta
Almacenar	poner o guardar en almacén.	acumular, guardar, reunir, juntar
Archivar	poner y guardar papeles en un archivo.	guardar, conservar, retener, cuidar, velar
Asistente	persona destinada al servicio personal de un jefe u oficial.	ayudante, auxiliar, cooperador
Báscula	aparato para medir grandes pesos.	pesa, balanza
Bodega	lugar donde se guardan o almacenan los materiales.	almacén, despensa, granero, cantina, cava, sótano, taberna, subterráneo
Cordón	cuerda redonda de seda, algodón, lana u otra materia análoga.	cuerda, cordel, soga, amarra
Corral	sitio cercado y descubierto junto a las casas o en el campo.	corraliza, corte, cortil, corraleta, corralón, corralillo, encerradero
Correa de transmisión	conjunto de tiras de cuero o metálicas que sirven para transportar cosas automáticamente de un punto a otro.	cinta de trasporte, montacarga eléctrica, mesa rodande, cable de tracción, mecánica de transporte
Dependiente	el encargado del despacho en una tienda o almacén.	subordinado, empleado, funcionario, subalterno
Despachador	es la persona encargada de enviar o remitir las mercaderías desde una bodega al cliente.	mandador, enviador, remitidor
Diario Mural	faja o banda más o menos ancha que suele haber en la parte inferior de las paredes de diverso color como éstas ya sea pintada o sobre puestas.	tablón de edictos, tablero de anuncios, friso, tabla de exposición
Excursión	viaje o paseo a alguna ciudad o paraje para estudio, recreo o ejercicio físico.	correría, viaje, jira, paseo, paseata

Shipping and Receiving Clerk (cont.)

VOCABULARY		SYNONYM
Fábrica	se llama fábrica al edificio donde se manufactura algún producto.	complejo industrial, industria, manufactura, taller
Factura	lista de los artículos comprendidos en una venta, remesa u otra operación de comercio.	cuenta, hechura, ejecución
Flete	precio estipulado por el alquiler de un medio de transporte.	transporte, traslado, acarreo, conducción
Ganado	conjunto de bestias mansas que se apacientan juntas.	animales, bestias, cuadrúpedos
Gerente	el que dirige, gobierna y administra negocios y lleva la firma en una sociedad o empresa mercantil.	gobernador, administrador
Grúa	máquina compuesta de un brazo articulado sobre un eje vertical giratorio y con una o varias poleas que sirve para levantar pesas y llevarlas de un punto a otro.	titán
Horquilla elevadora	máquina para alzar grandes pesos que colocados sobre una plataforma actúan mediante cierta combinación de palancas.	plataforma suspendida, cabina, montacarga, báscula de puente
Inventario	lista o relación ordenada de los bienes y demás cosas pertenecientes a una persona o comunidad.	descripción, lista de cosas, relación ordenada
Letrero	palabra o conjunto de algunas de ellas para avisar o publicar una cosa.	rótulo, inscripción, señal, marca, sello, aviso, cartel
Lista de despacho	es un registro de todas las cosas que salen de una fábrica o bodega.	registro de salida, lista de venta, expediente, remesa, envío
Manual	libro en que se resume lo más substancial de una materia.	libro de instrucciones, compendio

Shipping and Receiving Clerk (cont.)

	VOCABULARY	SYNONYM
Pedidos	encargo hecho a un fabricante o vendedor.	órdenes, encargos, demandas, peticiones
Planta Empacadora	es el sitio donde se envasan los productos. También conocida con el nombre de canería.	envasadora, canería
Plataforma	tablado horizontal, elevado sobre el suelo.	tablado
Rampa de Rodillos	soporte con ruedas de acero.	declive con ruedas, cuesta con ruedas, garrampa con ruedas
Recibidor	es la persona encargada de aceptar los materiales que entran en una oficina o bodega.	tomador, aceptador, admitidor, cobrador
Seguro	es un contrato por el cual una persona se obliga a resarcir pérdidas o daños que ocurran a otra.	aseguranza
Solicitud	es un formulario que contiene información personal de un individuo que aplica a una posición determinada.	diligencia, cuidado, atención, petición, aplicación
Supervisar	velar sobre una persona o cosa, o atender cuidadosamente a ella.	vigilar, encargarse, atender, cuidar, velar, custodiar, guardar
Tablilla Sujetapapeles	es un pedazo de madera con una pinza de alambre que sirve para mantener juntos varios papeles.	tablero con grapa
Tarifa	lista o catálogo de los precios, derechos o impuestos que se deben pagar por alguna cosa.	arancel, precio, costo

STUDENT ACTIVITY I

Despachador, Recibidor.

Shipping And Receiving Clerk

LEVEL B

EJERCICIO I

EL JUEGO DE LOS NÚMEROS

Un cuento

"¡Julia, Julia, despierta!", llamó Alberto suavemente.

"¿Qué quieres?" preguntó Julia media dormida.

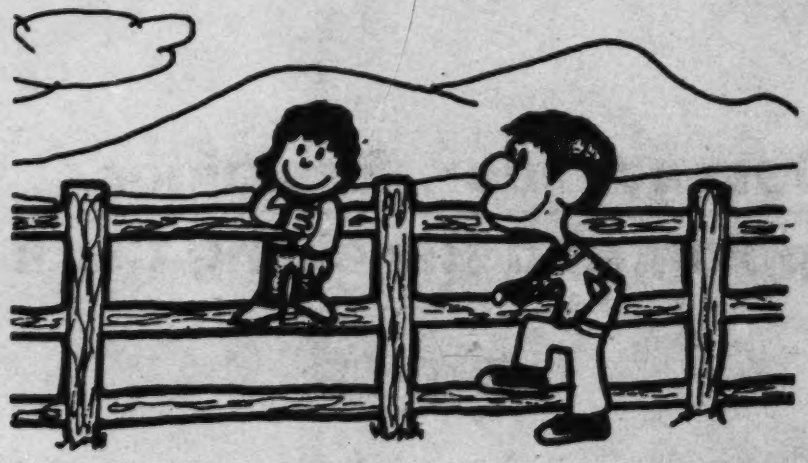
"¡Mira que día tan bonito!" dijo su hermano mayor, asomándose por la ventana. "¡Vamos al corral a ver como cargan los animales!"

"A-ay, no sé ", contestó Julia bostezando y estirándose. "¿Qué dirá mamá?"

"Ya le pregunté y dijo que está bien, con tal de que no molestemos y tengamos cuidado. Ven, ¡Vamos ya!" dijo Alberto con voz excitada.

"¡Bueno, vamos!" contestó Julia saltando de la cama.

Media hora después de desayunar, Julia y Alberto estaban apoyados en contra del corral de madera cerca de la estación de ferrocarril.



ACTIVITY I

THE NUMBERS GAME

A Story

"Julia, Julia, wake up!" called Albert softly.

"What do you want?" answered Julia, half asleep.

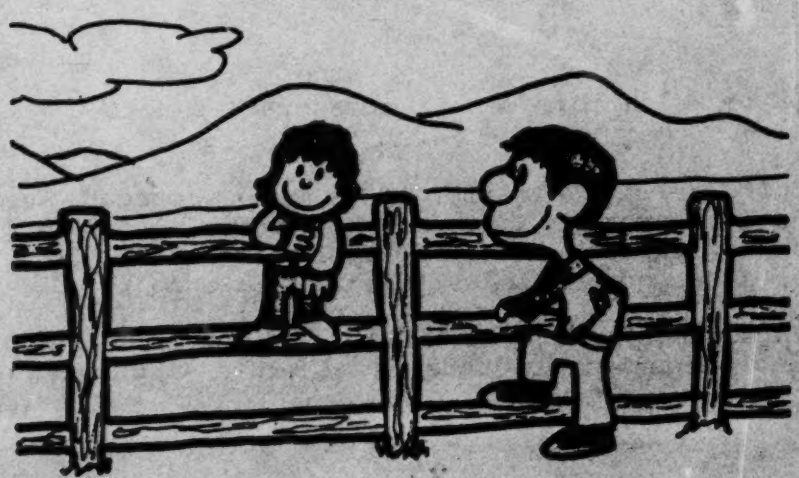
"Look at what a beautiful day it is!" said her older brother, looking out of the window. "Let's go down to the stockyard and see them put the animals on the cars."

"Oh-h-h, I don't know," answered Julia, yawning and stretching. "What will mama say?"

"I already asked and she said it would be fine, as long as we stay out of the way and are careful. Come on, let's do it!" said Albert with an excited voice.

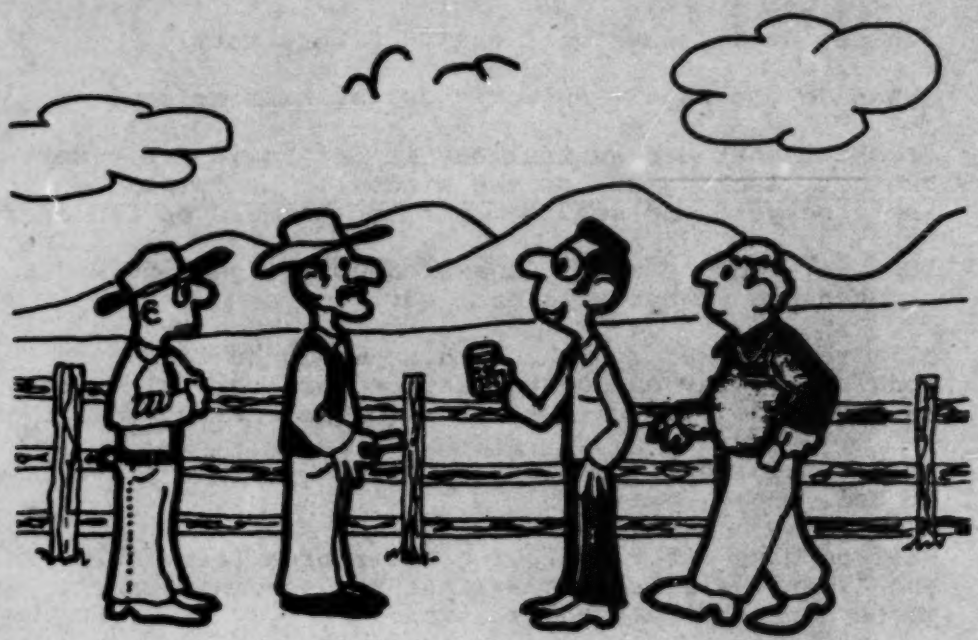
"Well, all right!" answered Julia, as she jumped out of bed.

Half an hour after finishing their breakfast, Julia and Albert were leaning against the wooden corral posts near the railroad station.



Los camiones pasaban cargados de animales. Los niños se limpiaron el polvo de sus ojos. Caminaron más y más cerca donde estaban los camiones estacionados.

Julia y Alberto oyeron a los hombres hablar. En el otro extremo del corral vieron un hombre trabajando con una pequeña máquina sumadora. Él estaba conversando con otros hombres. Los niños se encaminaron hacia donde estaban los hombres. Los hombres traían pequeños pedazos de papel al señor con la máquina sumadora.



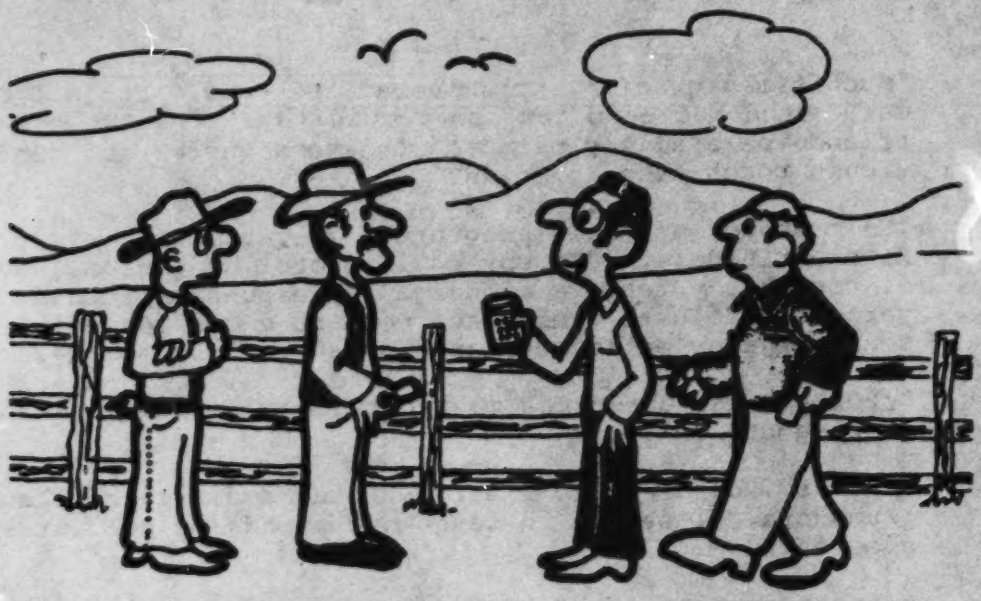
De repente, el hombre con la sumadora los notó.

"¡Oh, Oh!" se dijo Alberto. "Nos hemos acercado demasiado y ahora estamos metidos en un problema". "Lo sentimos", dijo con voz tímida. "No deberíamos estorbar. Solamente queremos saber qué es lo está usted haciendo".

"No se preocupen", dijo el hombre. "Me llamo Mike Rivera y ustedes pueden mirar desde aquel sitio si quieren".

Trucks were passing by carrying animals. The children cleaned the dust from their eyes. They walked closer and closer to where the trucks were parked.

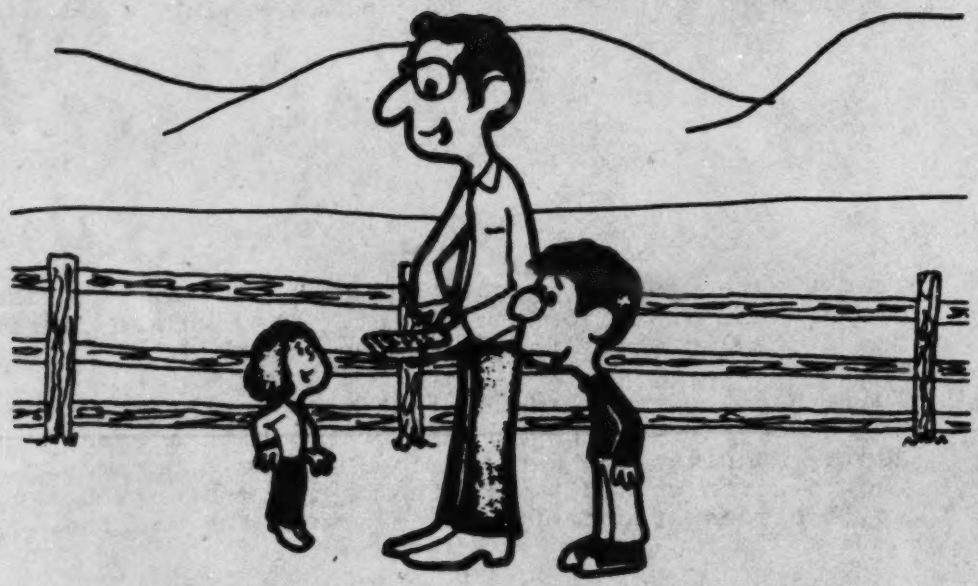
Julia and Albert heard men talking. On the far side of the corral they saw a man working with a small adding machine. He was talking to some other men. The children walked toward them. The men were bringing small pieces of paper to the man with the machine.



Suddenly the man with the adding machine noticed them.

"Oh, oh," thought Albert. "Now we are going to get in trouble." "We are sorry," he said with a tiny voice. "We are not supposed to get in the way. We just wondered what you were doing."

"Don't worry," said the man. "My name is Mike Rivera, and you can look on from over here if you would like."



"Muchísimas gracias, Sr. Rivera", respondió Julia."¿Qué está usted haciendo con esa maquinita? ¿Por qué está corriendo para allá y para acá toda esa gente? ¿De dónde vienen todos esos animales?"

"Un momento, una sola pregunta a la vez", dijo el Sr. Rivera riéndose. "Yo soy un inspector de ganado, soy el capataz, y tengo a mi cargo la responsabilidad de ver que todo este ganado sea contado y que los animales sean cargados en los camiones para transportarlos".

"¿Por eso usa usted esa maquinita, para ayudarle a contar?" le preguntó Julia.

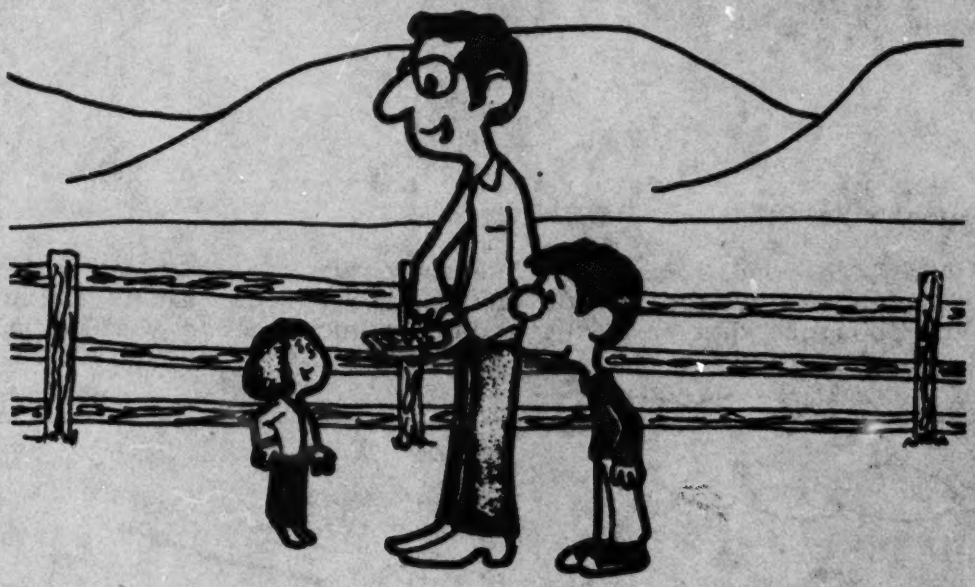
"Eso es", dijo el Sr. Rivera. "Esta maquinita se llama sumadora. Al usarla no tengo que acordarme de tantos números".

Alberto comentó:"A mí no me gustan los números, las matemáticas es mi peor ramo en la escuela".

"Yo trabajo con números todo el tiempo, y por eso a mí me gusta la aritmética", respondió Rivera. "Tengo que asegurarme de que cada uno de nuestros clientes reciba la cantidad correcta de animales que ha ordenado".

"¿Y tiene usted que hacer todo esto solo?" preguntó Julia.

"No. Esos tres hombres por quienes ustedes me preguntaron antes son también inspectores de ganado. Ellos no sólo me ayudan a calcular cuantos animales se reciben y se despachan, sino que también pesan los camiones después de estar cargados para que sepamos cuanto cobrar a nuestros clientes por el transporte de su ganado".



"Oh thanks, Mr. Rivera," said Julia. "What are you doing with that little machine? Why are all those people running around? Where did all those animals come from?"

"Hold it! One question at a time!" laughed Mr. Rivera. "Now then. I'm a livestock checker foreman. My job is counting the livestock and making sure that all the animals get on the trucks for shipping."

"Is that why you use that little machine -- to help you count?" asked Julia.

"That's right," answered Mr. Rivera. "This is called an adding machine. By using it, I don't have to keep so many figures in my head."

"Yuk!" said Albert. "I don't like figures. Math is not something I like at school."

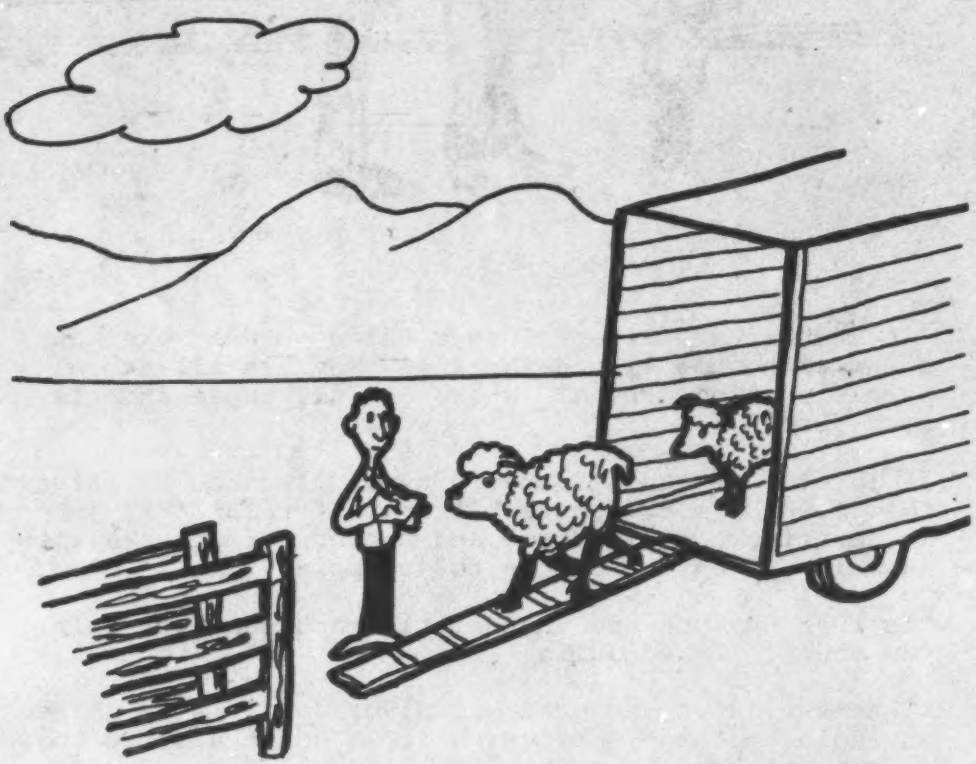
"Well, I work with numbers all the time, so I really like arithmetic," answered Mr. Rivera. "I have to make sure that each of our customers get the right number and kinds of animals asked for."

"Do you have to do that all by yourself?" asked Julia.

"No. Those three men you saw before are livestock checkers too. They not only help me to figure out how many animals we get and we ship out, but they also weigh the trucks after they have been loaded so that we will know how much to charge our customers for transport of their livestock."

"Esa maquinita suya, ¿registra toda esa información?" preguntó Julia.

"No ", respondió Rivera. "Tenemos que escribir esa información en los recibos de envío. Se parecen mucho a los recibos que dan en las tiendas cuando ustedes compran algo".



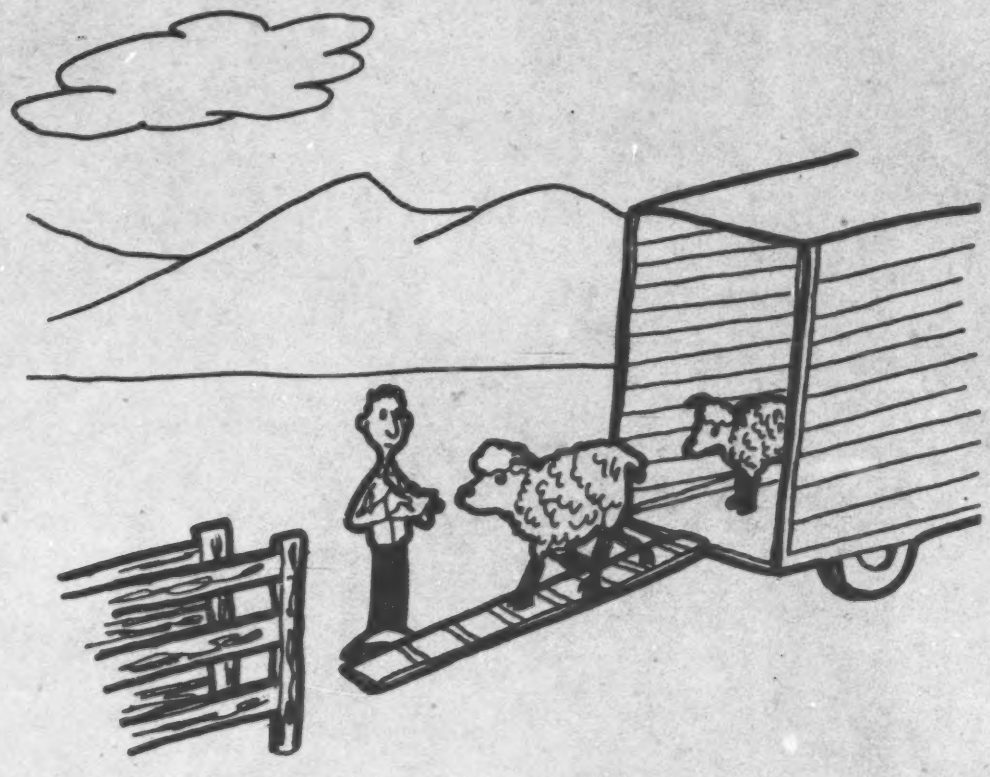
"¿Pero cómo sabe usted quién debe recibir cuál cosa?" preguntó Alberto.

"Todo eso está anotado en estas páginas", contestó el Sr. Rivera. "Verificamos el pedido con el número de animales que descargamos de los vagones del ferrocarril y luego lo verificamos de nuevo cuando cargamos los animales en los camiones para su transporte".

"Gracias Sr. Rivera", dijo Julia. "Nuestra mamá nos dijo que no nos quedáramos mucho tiempo. ¿Sabe por qué? Sabe usted que me alegro mucho de no ser una vaca. Tienen que viajar parados y todos amontonados. ¡Pobres animales!" murmuró suavemente Julia otra vez mientras que ella y Alberto caminaban de regreso a casa.

"Does your machine keep track of all that information?" asked Julia.

"No," said Mr. Rivera. "We have to write everything down on these shipping papers. They are really a lot like the paper you get when you buy something at the store."



"But how do you know who will get what?" asked Albert.

"That is all noted down on these pages of paper," answered Mr. Rivera. "We check the order against the number of animals we get in from the livestock cars, and then check them again when we put them back on the trucks."

"Thank you, Mr. Rivera," said Julia. "Our mama told us not to stay very long. You know what? I'm glad I'm not a cow. They have to travel standing up and all crowded together. Poor animals," she whispered as she walked home with Albert.

STUDENT ACTIVITY II

Despachador, Recibidor.
Shipping And Receiving Clerk

LEVEL B

EJERCICIO II

¿VIENEN LOS ANIMALES DE UNA FÁBRICA?

Un cuento

El Sr. Ruíz escuchaba atentamente a Julia y Alberto, mientras le contaban acerca de su visita al corral de ganado.

"Pero papá", dijo Julia."¡Los pobres animales!"

"Lo sé hija, lo sé", respondió su padre. "Quizás a lo mejor ellos están viajando incómodamente en esa forma; aunque no sé de verdad, puesto que nunca he sido una vaca. ¿Les gustaría ir conmigo a la fábrica la semana que viene? Este viaje al corral de ganado me ha hecho pensar que el trabajo mío es muy parecido al trabajo del Sr. Rivera".

"¿Es que también mandan animales a la fábrica donde trabajas, papá?" preguntó Julia.

"Oh, no hija", contestó Ruíz. "Lo que quiero decir es que la manera en que trabajamos en la fábrica es muy parecida a la manera en que trabaja el Sr. Ruíz. Ya lo verás por tí misma el próximo sábado".

Tanto Julia como Alberto estaban listos y arreglados desde muy temprano ese sábado.

"¡Vámonos!" dijo el Sr. Ruíz a sus hijos, saliendo de la casa y dirigiéndose a su auto.

"¡Adiós! mamá", dijeron Julia y Alberto, mientras corrían a subirse al auto de su papá.

ACTIVITY II.

DO ANIMALS COME FROM A FACTORY?

A Story

Mr. Ruíz listened as Albert and Julia told him all about their visit to the stockyard.

"But, papa," said Julia, "those poor animals."

"I know, I know," said her father. "Perhaps they are uncomfortable traveling that way, but I can't really say, never having been a cow! By the way, how would you like to come with me to the factory next week? Your trip to the stockyard has made me think that what I do at work is a lot like Mr. Rivera's job."

"Do they send animals to your factory, papa?" asked Julia.

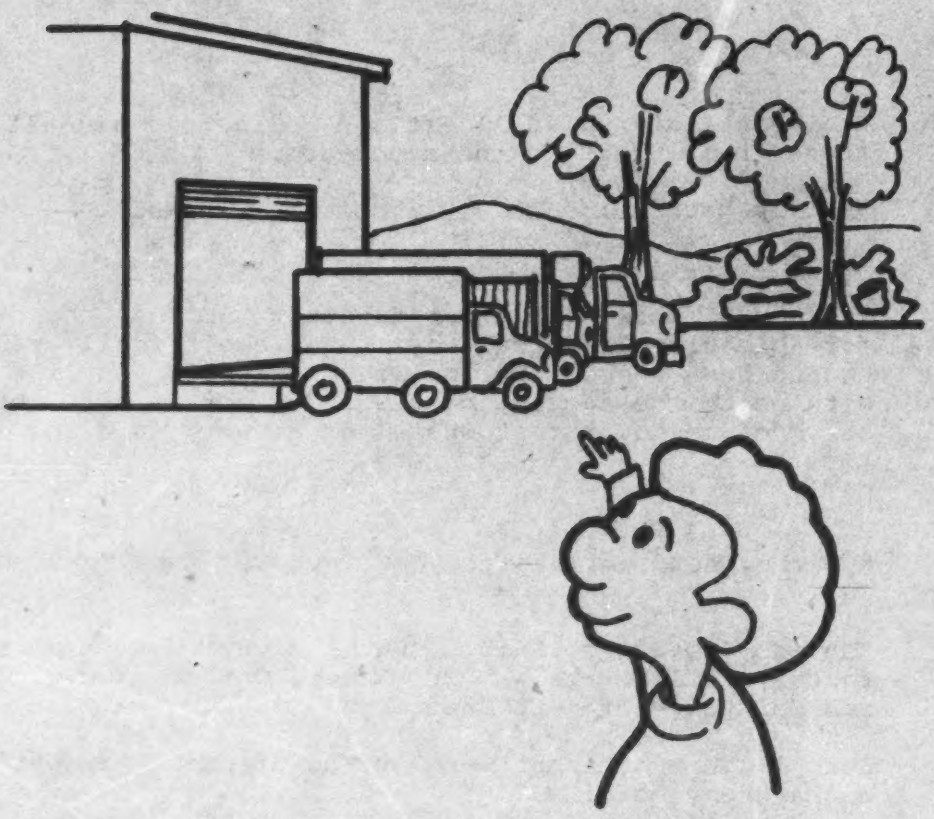
"Oh, no," said Mr. Ruíz. "But the way we work at the factory is like the way Mr. Rivera works. You will see for yourself next Saturday."

Both Julia and Albert were up and dressed very early on Saturday morning.

"Let's go!" called Mr. Ruíz as he walked out to the car.

"Good bye, mama," said Julia and Albert as they ran to catch up with their father.

"¡Ay!" dijo Alberto al salir del auto al llegar a la fábrica. "Mira todos esos camiones grandes, tan parecidos a los camiones que vimos en el corral del ganado. ¿Pueden esos camiones transportar animales también, papá?"

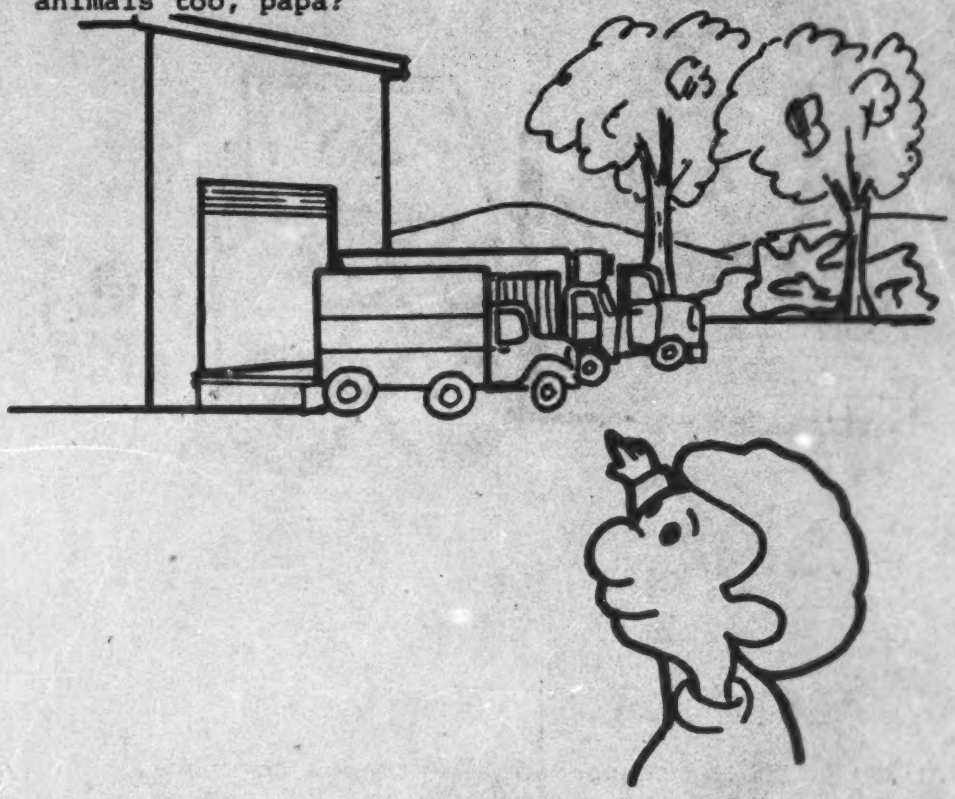


"Sí pueden Alberto", respondió Ruíz. "Los camiones se usan para despachar toda clase de cosas, pero los camiones que llegan aquí no traen animales. Como ustedes pueden ver, no hay nadie que trabaje en el comercio de despachador y recibidor sin camiones y sus choferes".

"¿Usan también los vagones del ferrocarril, papá?" preguntó Julia.

"Seguro que sí ", respondió su padre. "Frecuentemente se usan aviones o barcos para transportar las cosas, pero los camiones siempre se necesitan de un modo u otro".

"Oh-h-h!" said Albert, as he got out of the car at the factory. "Look at all those big trucks -- just like those at the stockyard. Can those trucks carry animals too, papa?"



"They could, Albert," answered Mr. Ruíz. "Trucks are used for shipping all kinds of items, but the trucks that come in here do not carry animals. But as you have seen, no one in the shipping and receiving business can get on without truck drivers and their trucks."

"They use trains, too, papa," said Julia.

"Oh, yes," answered her father. "Some things we get by plane and by ship, too. But trucks are always needed at some place on the line."

"¡Papá!" exclamó Alberto. "¿Qué es esa camioneta tan curiosa?"

"Eso, hijo", contestó el Sr. Ruíz riéndose al mismo tiempo, "se llama -camión de horquillas- ¿Ves esas dos horquillas que parecen tenedores grandes al frente del camión? Esas horquillas entran en una plataforma especial de madera que se cargan con cajas muy grandes y pesadas. Un camión horquilla puede levantar grandes cargas de muchas libras y las puede levantar muy alto en el aire".

"¡Fantástico!" respondió Alberto con sorpresa. "Me imagino que es muy difícil manejar una de esas cosas".

"Efectivamente", contestó su padre. "Los conductores de los camiones horquilla deben de tener mucho cuidado. También deben de saber donde se guardan todos los artículos de la fábrica para que puedan transportar los artículos rápida y con más seguridad".

"¿Dónde trabajas tú, papá?" preguntó Julia.

"Vengan conmigo y les enseñaré el lugar donde trabajo", respondió el Sr. Ruíz. Los tres se dirigieron a la sección donde se reciben y se despachan los productos de la fábrica.

"Papa!" exclaimed Albert. "What is that silly looking wagon?"

"That," laughed Mr. Ruíz, "is called a forklift truck. Do you see those forklike things? They fit in through a pallet and under large boxes. The forklift truck can carry very big loads of many pounds, and can lift them way up in the air."

"Wow!" exclaimed Albert. "It must be hard to drive one of those!"

"Yes, it is," answered his father. "Forklift drivers must be very careful. They must also know where all the things are in the factory so that they can move things quickly and safely."

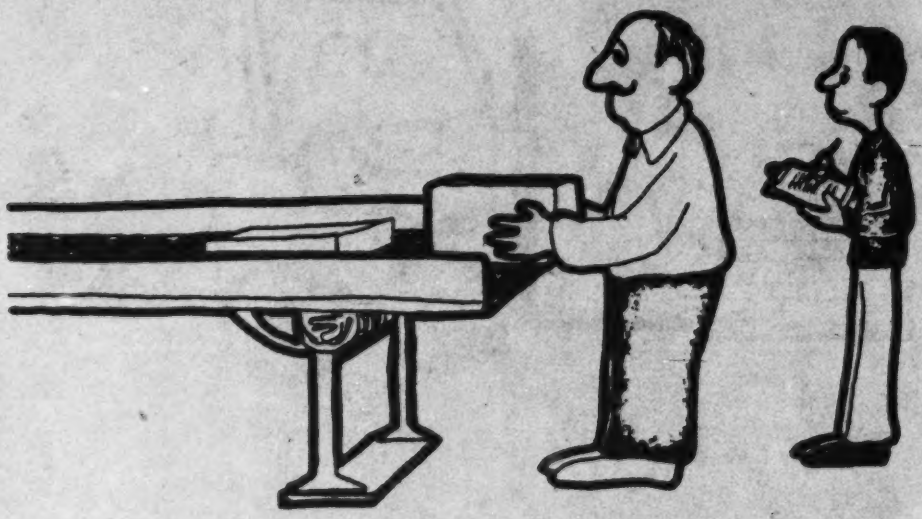
"Where do you work, papa?" asked Julia.

"Come with me and I'll show you," said Mr. Ruíz, as they walked into the shipping and receiving room.

"Siéntense aquí y observen bien mientras yo les explico lo que hago ", continuó el Sr. Ruíz. "Cuando una orden de artículos llega a la fábrica, se envía inmediatamente al almacén, donde los dependientes se encargan de localizar los artículos y preparar el pedido. Luego se pone en la correa de transmisión que está allí.....¡Ay! Miren, aquí viene algo ahora".

"Mira papá ", gritó Julia. "Eso se está moviendo. La correa de transmisión se está moviendo".

"Así es, Julia", contestó su papá. "De ese modo todos los paquetes nos llegan muy rápido. Ahora voy a verificar los pedidos con las facturas para asegurarme que el cliente reciba lo que fue pedido".



"Pues es lo mismo que hace el Sr. Rivera con los animales", dijo Alberto. "Y después ¿qué es lo que pasa?"

"¿Que no se acuerdan que les dije que el Sr. Rivera y yo trabajamos más o menos en la misma forma?" preguntó el Sr. Ruíz. "Después preparo las formas de embarque y luego pongo los artículos en cajas para que sean cargadas en los camiones".

"Pero, papá", dijo Julia. "Allá en ese lugar ese hombre está sacando cosas del camión".

"Sit over here and watch me while I explain things to you," he continued. "Now, when an order for something comes in, it is sent to the stockroom where the stock clerks find the things on the order paper. Then the items are - - - oh! Here comes something now."

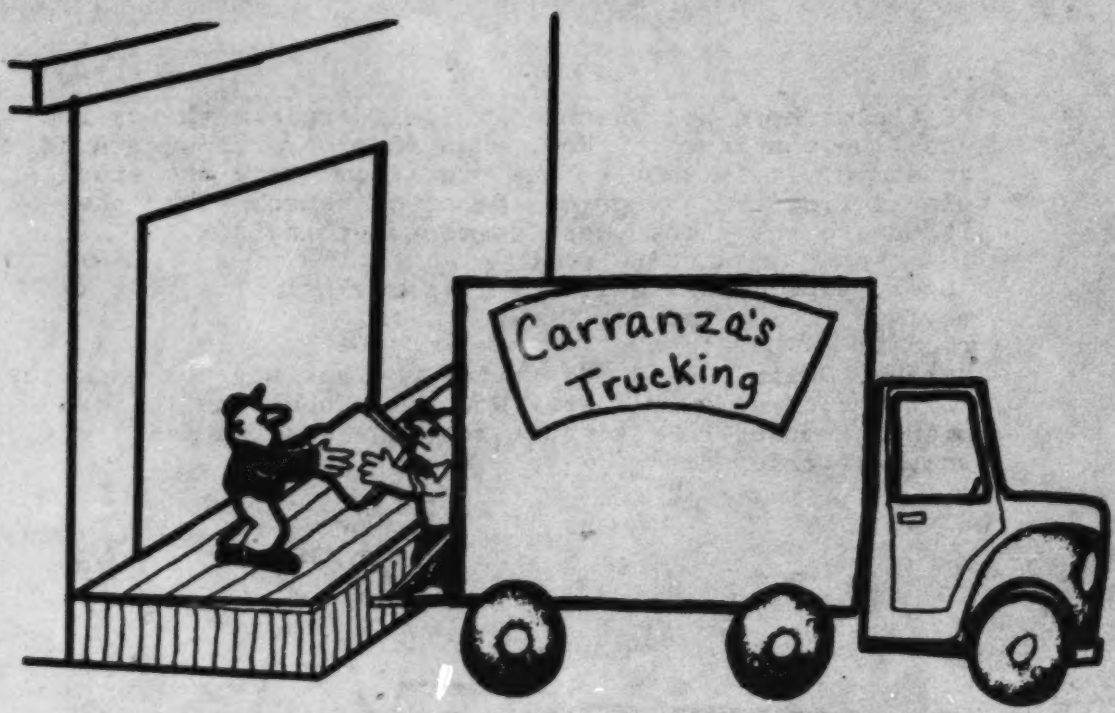
"Look, papa!" said Julia. "It's moving! The belt is moving!"

"Right, Julia," said her father. "That way the packages will get to us very fast. Now I'll check the things with the order to make sure that the customer will get what was ordered."

"That's just like Mr. Rivera and his animals," said Albert. "Then what will you do?"

"Didn't I tell you that Mr. Rivera and I work in the same way?" asked Mr. Ruíz. "Next, I make the shipping form, and then pack the things so that they can be loaded on the trucks."

"But, papa," said Julia, "over there, that man is taking things off the truck."



"Eso es porque ese hombre es el recibidor, Julia ", explicó el Sr. Ruíz. "Está descargando algo que se necesita aquí en la fábrica".

"¿Es que ustedes también son clientes?" preguntó Alberto.

"Exactamente, Alberto. Compramos papel y el recibidor se encargan de asegurarse de que hayamos recibido todo el papel que pedimos".

"¿Por qué esa señorita camina de un lado a otro mirando lo que otras personas hacen?" preguntó Alberto.

"Ella también está trabajando, hijo", contestó el Sr. Ruíz. "Ella es la supervisora de embarques. Su trabajo consiste en asegurarse de que el trabajo se realice rápida y correctamente. Si hay alguien que tiene dificultad con el trabajo que está desempeñando, ella buscará a otra persona para prestarle ayuda".

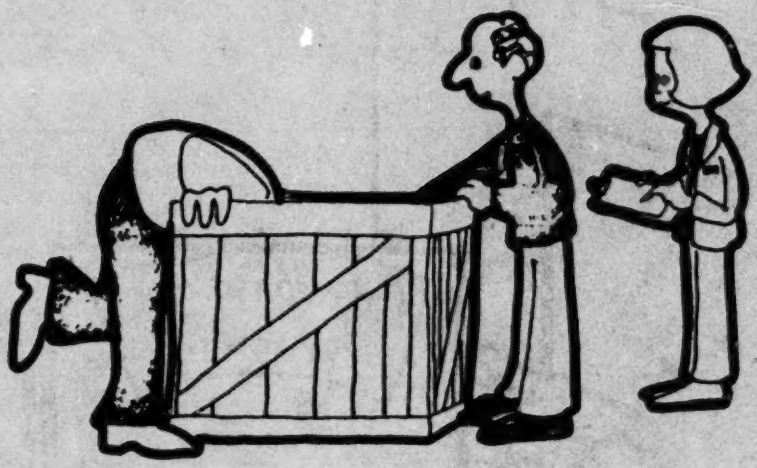
"Yes, he's a receiving clerk, Julia," said Mr. Ruíz. "He's unloading something they need here in the factory."

"So you're a customer too!" said Albert.

"Right, Albert. We buy paper and the receiving clerk must make sure that we get all the paper we have ordered."

"Why is that lady always walking around looking at everyone work?" asked Albert.

"She's working too," said his father. "She is the shipping supervisor. It's her job to see that all the work is done fast and correctly. If someone has trouble with what they're doing, she will find someone else to help them."



"Ella se va a fines del año, y yo tendré muy buena oportunidad de obtener su puesto. Tengo ya algún tiempo de ser el jefe de los despachadores, con toda mi experiencia creo que conseguiré el trabajo".

"¡Qué bien, papá!" respondieron al mismo tiempo Julia y Alberto.

"Pero papá", dijo Julia con cierta preocupación. "¡Por favor, no embarques animales!"

"She leaves her job at the end of the year, and I have a good chance to get her job at that time. I've been the head shipping clerk here for some time, and with what I know, I think I'll get the job."

"Oh good, papa! That's great!" answered both children.

"But, papa," said Julia, looking sad. "Please don't ship any animals."

CRITERION REFERENCE TESTS

Despachador, Recibidor.

Shipping And Receiving Clerk

LEVEL B

B

CRITERION REFERENCE TEST

Mark a "T" if the sentence is true.

Mark an "F" if the sentence is false.

SHIPPING AND RECEIVING CLERK

Activity I

Test 1

1. _____ A livestock checker works in the livestock corral of a railroad yard.

2. _____ All supermarkets have a livestock checker.

3. _____ A livestock checker is responsible for shipping the correct numbers and kinds of animals that the customers have ordered.

4. _____ Livestock checkers is a game played on a machine.

5. _____ The livestock checker must weigh the trucks after they have been loaded.

6. _____ The livestock checker foreman has a machine that keeps all records.

7. _____ A livestock checker handles cows, sheep and other livestock.

8. _____ A livestock checker must be able to fill out records.

B

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

DESPACHADOR/RECIBIDOR

Ejercicio I

Prueba 1

Marque una "C" si la oración es cierta.

Marque una "F" si la oración es falsa.

1. _____ Un inspector de ganado trabaja en el corral de ganado en la estación de ferrocarril.

2. _____ Todos los supermercados tienen un inspector de ganado.

3. _____ Un inspector de ganado es responsable por el despacho de cantidades correctas y tipos de animales que los clientes han ordenado.

4. _____ La inspección de ganado es un juego que se juega con una máquina.

5. _____ El inspector de ganado debe pesar los camiones después de ser cargados.

6. _____ El capatáz de los inspectores de ganado tiene una máquina que mantiene todos los datos.

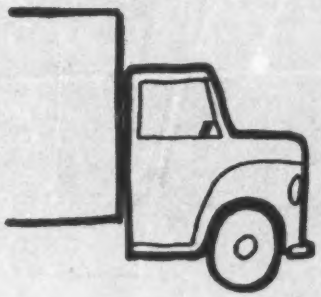
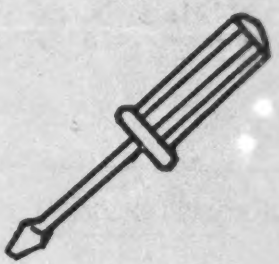
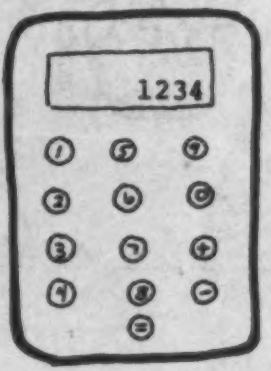
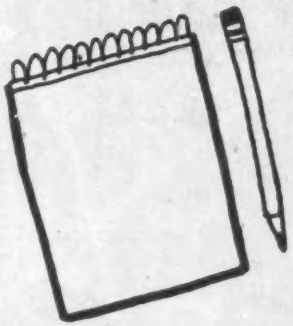
7. _____ Un inspector de ganado comercia con vacas, ovejas y otro tipo de ganado.

8. _____ Un inspector de ganado debe ser capáz de completar formas.

B

CRITERION REFERENCE TEST

Mark an "X" under the items with which a livestock checker will work.

A.  MARK:_____ TRUCK	B.  MARK:_____ SCREWDRIVER	C.  MARK:_____ ADDING MACHINE
D.  MARK:_____ PAPER AND PENCIL	E. MARK:_____ SHEEP	F. MARK:_____ FORKLIFT TRUCK

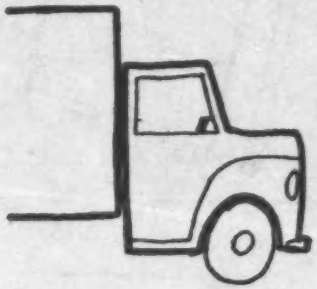
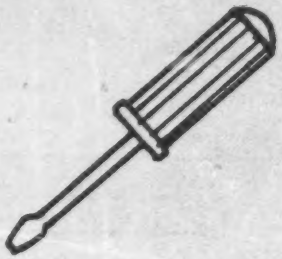
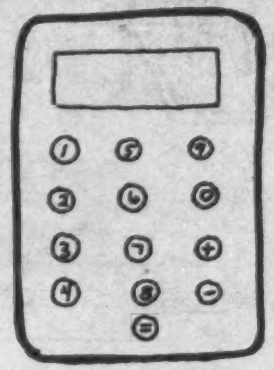
PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

Ejercicio I

Prueba 2

B

Ponga una "X" bajo los utensilios con que trabaja un inspecto de ganado.

A.  MARQUE: _____ CAMIÓN	B.  MARQUE: _____ DESTORNILLADOR	C.  MARQUE: _____ SUMADORA
D. MARQUE: _____ PAPEL Y LÁPIZ	E. MARQUE: _____ OVEJAS	F. MARQUE: _____ CAMIÓN DE HORQUILLAS

B

CRITERION REFERENCE TEST

SHIPPING AND RECEIVING CLERK

Activity II

Test 1

Mark a "T" if the sentence is true.

Mark an "F" if the sentence is false.

1. _____ Shipping and receiving clerks have many responsibilities like those of livestock checkers.
2. _____ Truck drivers and their trucks are very important for the transportation of goods.
3. _____ Forklifts are not allowed to operate inside buildings.
4. _____ A forklift truck makes it possible for the driver to handle very heavy loads and to lift them very high off the ground.
5. _____ Stock clerks find the items listed on an order in the stock room, and then send them to the shipping room.
6. _____ Shipping clerks wear conveyor belts around their waists.
7. _____ Shipping clerks are responsible for driving the trucks.
8. _____ Receiving clerks check the delivered items which come into the factory.
9. _____ Shipping clerks must check a shipping form before loading the items on a truck.
10. _____ Shipping supervisor is a term for a shipping clerk in training.

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

DESPACHADOR/RECIBIDOR

Ejercicio II

Prueba 1

B

Marque una "C" si la oración es cierta.

Marque una "F" si la oración es falsa.

1. _____ Despachadores y recibidores tienen muchas responsabilidades como las de un inspector de ganado.
2. _____ Camioneros y sus camiones son muy importantes para el transporte de los productos.
3. _____ Las horquillas no son permitidas trabajar dentro de los edificios.
4. _____ Un camión de horquillas hace posible que el conductor pueda levantar cargas pesadas del suelo.
5. _____ Bodegueros encuentran cosas que están en una orden de compra en la bodega y las envían a la pieza de despacho.
6. _____ Los despachadores usan correas de transmición alrededor de sus cinturas.
7. _____ Los despachadores son responsables de manejar los camiones.
8. _____ Los recibidores revisan las cosas que llegan a la fábrica.
9. _____ Los despachadores deben revisar la lista de despacho antes de embarcar las cosas en un camión.
10. ____ El supervisor de despacho es un término para referirse a un despachador en entrenamiento.

B

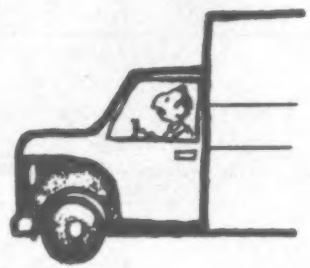
CRITERION REFERENCE TEST

SHIPPING AND RECEIVING CLERK

Activity II

Test 2

Draw a line from the picture to the word describing the workers.

A.	1. shipping clerk 2. truck driver 3. stock clerk 4. forklift truck driver 5. shipping supervisor	B.
C.	D.	E. 

B

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

DESPACHADOR/RECIBIDOR

Ejercicio II

Prueba 2

Trace una línea desde el dibujo a la palabra que describe el trabajo de estas personas.

A.

1. Despachador
2. Camionero
3. Bodeguero
4. Conductor de camión de horquillas.
5. Supervisor de despacho.

B.

C.

D.

E.

CE 008 757